

Ibrahim Hedwar

Translator | Localizer | Subtitled | Lecturer | Master's Degree Researcher

- Phone** : +201003957527
Address : Al-Menaa Al-Nahry St., Qena Governorate, Egypt
Email : Ibrahimhedwar@gmail.com
LinkedIn : www.linkedin.com/in/ibrahim-hedwar-872a05188/
Proz : www.proz.com/profile/2523584
SmartCat : <https://smartcat.ai/marketplace/user/ibrahim-hedwar-1>

SUMMARY

A professional and dynamic Translator/ Interpreter with a wide range of experience in legal, e-commerce, patent and literary texts from English into Arabic and vice versa. An avid researcher, reader and autodidact of languages and linguistics, as well as a cunning internet user and researcher dedicated to maintaining high quality standards.

EDUCATION

FACULTY OF ARTS- ENGLISH DEPARTMENT SOUTH VALLY UNIVERSITY

2013 – 2017

- 1) Bachelor of English Language and Literature.
 - Ranked as the First one. (2015- 2016)

FACULTY OF ARTS- ENGLISH DEPARTMENT HELWAN UNIVERSITY

Master's degree – (2018 – 2021)

- 2) Master's degree in Linguistics and translation

EXPERIENCE

Centro Global Solutions

- CALL CENTRE AGENT (2017- 2018)

Deadline for Translation and Localization Co.

- Fulltime Translator (2018-2020)

Translate various documents form Arabic to English and vice versa on daily basis. (+ 750K words)

Major fields: (Mainly from Kuwait & UAE)

- Legal, financial, literary, patent..etc.
- Technical and mechanical manuals and specifications

Locxpress Translation and Localization Co.

- Freelance translator

Major fields:

- E-commerce & legal (+ 50K words)

Dashword Translation and Localization Co.

- Freelance translator

Major fields:

- E-commerce (+ 50K words)

Reutrans LTD

Major fields:

- Literary translation (+ 20K words)

Cube Localization - Freelance translator

Major fields:

- E-commerce, (+ 150K words) (MTPE)

We-Arabize - Freelance translator

Major fields:

- E-commerce & UN (+ 100K words)

Interpreter:

- Interpreting: Arab African and Internation Cooperation for Investment and Human Constru Conference. References: shorturl.at/grLX1

CAT TOOLS

- SDL Trados
- XTM
- MemSource
- MmemoQ
- SmartCat
- ATMS
- Subtitle Edit
- Aegisub

